

هل العدد الذي يقول ويكون اذا سمعتم

سمعا صوت الرب الهكم ناقص ؟

زكريا 6: 15

Holy\_bible\_1

الشبهة

النجوم كثيره في الكتاب المقدس تدل علي ضياع كلمات من الكتاب المقدس فمثلا

زكريا 6: 15 و البعيدون ياتون و يبنون في هيكل الرب فتعلمون ان رب الجنود ارسلني اليكم و

يكون اذا سمعتم سمعا صوت الرب الهكم \*\*\*

الرد

شرحت سابقا في ملف

هل وجود نجوم بعد يقول فيه يدل على ان الكتاب محرف

والحقيقه هذه الشبهه كغيرها من الشبهات التي يتكلم فيها المشككون عن موضوع وجود نجوم بدل كلمات ويقفزون مباشره الي استنتاج ان هناك كلمات ضائعه ووضع نجوم مكانها فبهذا يعتقدون خطأ ان الكتاب المقدس محرف

ولكن الحقيقه اعزائي هذا فهم خطأ منكم لان لا يوجد كلمات ضائعه ولا يوجد تحريف وساقدم ادلة علي ذلك

اولا الغالبية العظمي من الترجمات لم تضع اي علامه نقديه في هذا المكان دليل علي تاكد المترجمين انه لا يوجد شئ ضائع او مفقود ولكن بعض الترجمات اتبعت نص السبعينية التي لان الكلمه غير واضحت المعني في العبري ففسرتها.

ثانيا ترجمه مثل فانديك وضعت العلامه في بعض الطبعات ليس كعلامه علي كلمات ضائعه ولكن كعلامه لان المترجم يحتاج ان يدقق اكثر في اسلوب الترجمة لتوضيح المعني لان المعني يحتاج توضيح اكثر كترجمة وليس لها اي علاقه باي تعليق نقدي

فاكرر ترجمة فانديك وضعت النجوم او الشرطه ليس لان هناك خطأ او تحريف او حذف ولكن هو علم الاعداد التي يحتاج ان يدقق في ترجمتها لان العدد العبري يحتاج تدقيق ليترجم هذا اللفظ وهو فعل ذلك في عدة مواضع ليراجع لفظ الترجمة اي لكي يحاول فيما بعد ان يختار لفظ اكثر توضيح للمعني العبري

ولتاكيد ذلك ندرسة اصالة العدد من التراجم المختلفة والمخطوطات

التراجم العربي

الفانديك

15 وَالْبَعِيدُونَ يَأْتُونَ وَيَبِينُونَ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ فَتَعْلَمُونَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ. وَيَكُونُ إِذَا سَمِعْتُمْ سَمْعاً صَوْتِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ.

( النسخة الالكترونية لا يوجد بها اي علامات )

الحياة

15 ويتوافد قوم من بعيد ليبنوا هيكل الرب، فتدركون أن الرب القدير قد أرسلني إليكم. ويتم هذا كله إن أطعتم صوت الرب إلهكم طاعة كاملة».

( كلمة كاملة هي تفسيرية من ترجمة الحياة التفسيرية )

المشتركة

زك-6-15: ويجيء البعيدون ويعملون في بناء هيكل الرب، فتعلمون أن الرب القدير أرسلني إليكم، وسيتم ذلك إن كنتم تسمعون صوت الرب إلهكم كل السماع.

اليسوعية

15 ويأتي البعيدون ويبنون في هيكل الرب، فتعلمون أن رب القوات أرسلني إليكم، وسيكون ذلك إن كنتم تسمعون صوت الرب إلهكم سماعاً.

الكاثوليكية

زك-6-15: ويأتي البعيدون ويبنون في هيكل الرب، فتعلمون أن رب القوات أرسلني إليكم، وسيكون ذلك إن كنتم تسمعون صوت الرب إلهكم سماعاً.

فلا يوجد اي علامات نقدية ولا اي تعليق علي ضياع اي شئ

التراجم الانجليزية

Zechariah 6:15

(ACV) And those who are far off shall come and build in the temple of LORD. And ye shall know that LORD of hosts has sent me to you.

And [this] shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of LORD your God.

**(AKJ)** And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And this shall come to pass, if you will diligently obey the voice of the LORD your God.

**(ASV)** And they that are far off shall come and build in the temple of Jehovah; and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of Jehovah your God.

**(VW)** And those from afar shall come and build in the temple of Jehovah. And you shall know that Jehovah of Hosts has sent me to you. And this shall come to pass if you will give heed and obey the voice of Jehovah your God.

**(Bishops)** And such as be farre of shall come, and build in ye temple of the lord, that ye may know how that the lord of hoastes hath sent me vnto you: And this shal come to passe, if ye wyll hearken diligently vnto the voyce of the Lorde your God.

**(CEV)** When people from distant lands come and help build the temple of the LORD All-Powerful, you will know that the LORD is the one who sent me. And this will happen, if you truly obey the LORD your God.

(CLV) And those afar shall come and they shall build the temple of Yahweh. Then shall you know that Yahweh of hosts sent me to you. And it shall come to be if you diligently hearken to the voice of Yahweh, your Elohim."

(Darby) And they that are far off shall come and build at the temple of Jehovah: and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently hearken to the voice of Jehovah your God.

(DRB) And they that are far off, shall come and shall build in the temple of the Lord: and you shall know that the Lord of hosts sent me to you. But this shall come to pass, if hearing you will hear the voice of the Lord your God.

(ESV) "And those who are far off shall come and help to build the temple of the LORD. And you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And this shall come to pass, if you will diligently obey the voice of the LORD your God."

(ERV) People living far away will come and build the LORD'S Temple. Then you will know for sure that the LORD All-Powerful sent me to you people. All these things will happen if you do what the LORD your God says.

**(EVID)** And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And this shall come to pass, if you will diligently obey the voice of the LORD your God.

**(FDB)** Et ceux qui sont éloignés viendront et bâtiront au temple de l'Éternel; et vous saurez que l'Éternel des armées m'a envoyé vers vous. Et cela arrivera, si vous écoutez fidèlement la voix de l'Éternel, votre Dieu.

**(FLS)** Ceux qui sont éloignés viendront et travailleront au temple de l'Éternel; et vous saurez que l'Éternel des armées m'a envoyé vers vous. Cela arrivera, si vous écoutez la voix de l'Éternel, votre Dieu.

**(Geneva)** And they that are farre off, shal come and build in the Temple of the Lord, & ye shal know, that the Lorde of hostes hath sent me vnto you; this shall come to passe, if ye will obey the voyce of the Lord your God.

**(GLB)** Und es werden kommen von fern, die am Tempel des HERRN bauen werden. Da werdet ihr erfahren, daß mich der HERR Zebaoth zu euch gesandt hat. Und das soll geschehen, so ihr gehorchen werdet der Stimme des HERRN, eures Gottes.

**(GNB)** Men who live far away will come and help to rebuild the Temple of the LORD. And when it is rebuilt, you will know that the

LORD Almighty sent me to you. This will all happen if you fully obey the commands of the LORD your God.

**(GW)** Those who are far away will come and rebuild the LORD'S temple. Then you will know the LORD of Armies has sent me to you. This will happen if you obey the LORD your God completely.'

**(HCSB-r)** People who are far off will come and build the Lord's temple, and you will know that the Lord of Hosts has sent Me to you. This will happen when you fully obey the Lord your God."

**(HNV)** Those who are far off shall come and build in the temple of the LORD; and you shall know that the LORD of Armies has sent me to you. This will happen, if you will diligently obey the voice of the LORD your God.

**(csb)** People who are far off will come and build the Lord's temple, and you will know that the Lord of Hosts has sent Me to you. This will happen when you fully obey the Lord your God."

**(IAV)** And they that are far off shall come and build in the temple of ADONAI, and ye shall know that ADONAI-Tzvaot hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of ADONAI your Elohim.

**(ISRAV)** And they that are far off shall come and build in the temple of ADONAI, and ye shall know that ADONAI-Tzvaot hath sent me

unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of ADONAI your Elohim.

(JST) And they that are far off shall come and build in the temple of the Lord, and ye shall know that the Lord of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the Lord your God.

(JOSMTH) And they that are far off shall come and build in the temple of the Lord, and ye shall know that the Lord of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the Lord your God.

(KJ2000) And they that are far off shall come and build the temple of the LORD, and you shall know that the LORD of hosts has sent me unto you. And this shall come to pass, if you will diligently obey the voice of the LORD your God.

(KJV+TVM) And they that are far off<sup>H7350</sup> shall come<sup>H935 [H8799]</sup> and build<sup>H1129 [H8804]</sup> in the temple<sup>H1964</sup> of the LORD<sup>H3068</sup>, and ye shall know<sup>H3045 [H8804]</sup> that the LORD<sup>H3068</sup> of hosts<sup>H6635</sup> hath sent<sup>H7971 [H8804]</sup> me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently<sup>H8085 [H8800]</sup> obey<sup>H8085 [H8799]</sup> the voice<sup>H6963</sup> of the LORD<sup>H3068</sup> your God<sup>H430</sup>.

(KJV) And they *that are* far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me



unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

(KJV+) And they *that are* far off<sup>H7350</sup> shall come<sup>H935</sup> and build<sup>H1129</sup> in the temple<sup>H1964</sup> of the LORD,<sup>H3068</sup> and ye shall know<sup>H3045</sup> that<sup>H3588</sup> the LORD<sup>H3068</sup> of hosts<sup>H6635</sup> hath sent<sup>H7971</sup> me unto<sup>H413</sup> you. And *this* shall come to pass,<sup>H1961</sup> if<sup>H518</sup> ye will diligently obey<sup>H8085 H8085</sup> the voice<sup>H6963</sup> of the LORD<sup>H3068</sup> your God.<sup>H430</sup>

(KJV-1611) And they that are farre off, shall come and build in the Temple of the Lord, and ye shall knowe that the Lord of hosts hath sent me vnto you. And this shall come to passe, if ye will diligently obey the voyce of the Lord your God.

(KJV21) And those who are far off shall come and build the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent Me unto you. And this shall come to pass if ye will diligently obey the voice of the LORD your God."

(KJVA) And they *that are* far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

(LBP) And those who are far off shall come and build in the temple of the LORD, and you shall know that the LORD of hosts has sent me to

you. And this shall come to pass if you will diligently obey the voice of the LORD your God.

(LITV) And the distant ones shall come and build in the temple of Jehovah. And you shall know that Jehovah of Hosts has sent me to you. And *this* shall be, if listening you will listen to the voice of Jehovah your God.

(MKJV) And the distant ones shall come and build in the temple of Jehovah, and you shall know that Jehovah of Hosts has sent me to you. And *this* shall be, if you will carefully obey the voice of Jehovah your God.

(nas) " <sup>(149)</sup> Those who are far off will come and build <sup>[39]</sup> the temple of the LORD." Then you will know <sup>(150)</sup> that the LORD of hosts has sent me to you. And it will take place if you completely obey <sup>(151)</sup> the LORD your God.

(NCV) People living far away will come and build the Temple of the Lord. Then you will know the Lord All-Powerful has sent me to you. This will happen if you completely obey the Lord your God."

(NET.) Then those who are far away will come and build the temple of the LORD so that you may know that the sovereign LORD has sent me to you. This will all come to pass if you completely obey the voice of the LORD your God." ' ' "

(NET) Then those who are far away<sup>15</sup> will come and build the temple of the LORD so that you may know that the sovereign LORD has sent me to you. This will all come to pass if you completely obey the voice of the LORD your God." ' "

(NAB-A) And they who are from afar shall come and build the temple of the LORD, and you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And if you heed carefully the voice of the LORD your God....

(NIVUK) Those who are far away will come and help to build the temple of the LORD, and you will know that the LORD Almighty has sent me to you. This will happen if you diligently obey the LORD your God.

(NLV) Those who are far away will come to build the house of the Lord. Then you will know that the Lord of All has sent me to you. This will happen if you are careful to obey the Lord your God.'

(nrs) Those who are far off shall come and help to build the temple of the Lord; and you shall know that the Lord of hosts has sent me to you. This will happen if you diligently obey the voice of the Lord your God.

(NWT) And those who are far away will come and actually build in the temple of Jehovah." And YOU people will have to know that Jehovah of armies himself has sent me to YOU. And it must occur-if YOU will without fail listen to the voice of Jehovah YOUR God."

(RNKJV) And they that are far off shall come and build in the temple of YHVH, and ye shall know that YHVH of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of YHVH your Elohim.

(RV) And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

(TMB) And those who are far off shall come and build the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent Me unto you. And this shall come to pass if ye will diligently obey the voice of the LORD your God."

(TRC) that ye may know, how that the LORD of Hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will hearken diligently unto the voice of the LORD your God.

(UPDV) And those who are far off will come and build in the temple of Yahweh; and you<sup>+</sup> will know that Yahweh of hosts has sent me to you<sup>+</sup>. And [this] will come to pass, if you<sup>+</sup> will diligently obey the voice of Yahweh your<sup>+</sup> God.

(Webster) And they *that are* far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath

sent me to you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

(Wycliffe) And thei that ben fer, schulen come, and bilde in the temple of the Lord; and ye schulen wite, that the Lord of oostis sente me to you. Sotheli this thing schal be, if bi heryng ye schulen here the vois of youre Lord God.

(YLT) And the far-off come in, and they have built in the temple of Jehovah, and ye have known that Jehovah of Hosts hath sent me unto you, yea, it hath come to pass, if ye do certainly hearken to the voice of Jehovah your God.'

فكل التراجم تقريبا اكدت علي اصالة العدد ولم يعلقوا بان لا يوجد لا حذف ولا ضياع ولا غيره

ترجمة واحده تفسيرية كتبت

(BBE) And those who are far away will come and be builders in the Temple of the Lord, and it will be clear to you that the Lord of armies has sent me to you.

فتاكدنا انه لا يوجد اي شئ ضائع في العدد

وعلي سبيل المثال ترجمات تضع شواهد وتعليقات نقدية

KJV

And they [that are] far off shall come and build in the

	<p>temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And [this] shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.</p> <p style="text-align: right;"><a href="#">© Info</a></p>
NKJV	<p>"Even those from afar shall come and build the temple of the LORD. Then you shall know that the LORD of hosts has sent Me to you. And <i>this</i> shall come to pass if you diligently obey the voice of the LORD your God."</p> <p style="text-align: right;"><a href="#">© Info</a></p>
NLT	<p>People will come from distant lands to rebuild the Temple of the LORD. And when this happens, you will know that my messages have been from the LORD of Heaven's Armies. All this will happen if you carefully obey what the LORD your God says.</p> <p style="text-align: right;"><a href="#">© Info</a></p>
NIV	<p>Those who are far away will come and help to build the temple of the LORD, and you will know that the LORD Almighty has sent me to you. This will happen if you diligently obey the LORD your God."</p> <p style="text-align: right;"><a href="#">© Info</a></p>

<p>ESV</p>	<p>"And those who are far off shall come and help to build the temple of the LORD. And you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And this shall come to pass, if you will diligently obey the voice of the LORD your God."</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>RVR</p>	<p>Y los que están lejos vendrán y ayudarán a edificar el templo de Jehová, y conoceréis que Jehová de los ejércitos me ha enviado a vosotros. Y esto sucederá si oyereis obedientes la voz de Jehová vuestro Dios.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>NASB</p>	<p>"Those who are far off will come and *build the temple of the LORD." Then you will know that the LORD of hosts has sent me to you. And it will take place if you completely obey the LORD your God.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
<p>RSV</p>	<p>"And those who are far off shall come and help to build the temple of the LORD; and you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And this shall come to pass, if you will diligently obey the voice of the LORD your God."</p>

		<a href="#">© Info</a>
ASV	<p>And they that are far off shall come and build in the temple of Jehovah; and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me unto you. And [this] shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of Jehovah your God.</p>	<a href="#">© Info</a>
YLT	<p>And the far-off come in, and they have built in the temple of Jehovah, and ye have known that Jehovah of Hosts hath sent me unto you, yea, it hath come to pass, if ye do certainly hearken to the voice of Jehovah your God.'</p>	<a href="#">© Info</a>
DBY	<p>And they that are far off shall come and build at the temple of Jehovah: and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me unto you. And [this] shall come to pass, if ye will diligently hearken to the voice of Jehovah your God.</p>	<a href="#">© Info</a>
WEB	<p>And they [that are] far off shall come and build in the</p>	



	<p>temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me to you. And [this] shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>
HNV	<p>Those who are far off shall come and build in the temple of the LORD; and you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. This will happen, if you will diligently obey the voice of the LORD your God."</p> <p style="text-align: right;">© Info</p>

التراجم القديمة

الفلجاتا

من القرن الرابع للقديس جيروم

(clVulgate) Et qui procul sunt, venient, et ædificabunt in templo Domini: et scietis quia Dominus exercituum misit me ad vos. Erit autem hoc, si auditu audieritis vocem Domini Dei vestri.

(Vulgate) et qui procul sunt venient et aedificabunt in templo Domini et scietis quia Dominus exercituum misit me ad vos erit autem hoc si auditu audieritis vocem Domini Dei vestri

And they that are far off, shall come and shall build in the temple of the Lord: and you shall know that the Lord of hosts sent me to you. But this shall come to pass, if hearing you will hear the voice of the Lord your God.

وايضا البشيتا من القرن الرابع

(Lamsa) And those who are far off shall come and build in the temple of the LORD, and you shall know that the LORD of hosts has sent me to you. And this shall come to pass if you will diligently obey the voice of the LORD your God.

وغيرها من التراجم مثل السريانية القديمة

وايضا السبعينية

(LXX) και οἱ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἤξουσιν καὶ οἰκοδομήσουσιν ἐν τῷ οἴκῳ κυρίου, καὶ γνώσεσθε διότι κύριος παντοκράτωρ ἀπέσταλκέν με πρὸς ὑμᾶς· καὶ ἔσται, ἐὰν εἰσακούοντες εἰσακούσητε τῆς φωνῆς κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν.

(Brenton) And they that are far from them shall come and build in the house of the Lord, and ye shall know that the Lord Almighty has

sent me to you: and this shall come to pass, if ye will diligently  
hearken to the voice of the Lord your God.

إذا فهمنا ان الموضوع ليس هناك ضياع في ترجمة فانديك و حتي العلامة هي ليست علامة نقدية  
وبقية التراجم لم يضعوا لاعلامه نقدية ولا تعليق ان هناك شئى ضائع

النصوص العبري

### 6:15 זכריה Hebrew OT: BHS (Consonants Only)

.....  
ורחוקים יבאו ובנו בהיכל יהוה וידעתם כי־יהוה צבאות שלחני אליכם והיה אִם־שמוע  
תשמעון בקול יהוה אלהיכם: ס

### 6:15 זכריה Hebrew OT: Westminster Leningrad Codex

.....  
ורחוקים | יבאו ובנו בהיכל יהוה וידעתם כי־יהוה צבאות שלחני אליכם והיה אִם־שמוע  
תשמעון בקול יהוה אלהיכם: ס

### 6:15 זכריה Hebrew OT: WLC (Consonants Only)

.....  
ורחוקים | יבאו ובנו בהיכל יהוה וידעתם כי־יהוה צבאות שלחני אליכם והיה אִם־שמוע  
תשמעון בקול יהוה אלהיכם: ס

### 6:15 זכריה Hebrew OT: WLC (Consonants & Vowels)

וּרְחוּקִים | יָבֹאוּ וּבְנֵי בְּהִיכַל יְהוָה וַיִּדְעֻתֶם כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם וְהָיָה אִם־שָׁמוֹעַ

תִּשְׁמָעוּן בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: ס

### 6:15 Hebrew OT: Aleppo Codex

טו ורחוקים יבאו ובנו בהיכל יהוה וידעתם כי יהוה צבאות שלחני אליכם והיה אם

{ס} שמוע תשמעון בקול יהוה אלהיכם

### 6:15 Hebrew Bible

ורחוקים יבאו ובנו בהיכל יהוה וידעתם כי יהוה צבאות שלחני אליכם והיה אם שמוע

תשמעון בקול יהוה אלהיכם:

(BHS) וּרְחוּקִים יָבֹאוּ וּבְנֵי בְּהִיכַל יְהוָה וַיִּדְעֻתֶם כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם וְהָיָה אִם־

שָׁמוֹעַ תִּשְׁמָעוּן בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

(BHS+) וּרְחוּקִים<sup>7350</sup> יָבֹאוּ<sup>935</sup> וּבְנֵי בְּהִיכַל<sup>1964</sup> יְהוָה<sup>3068</sup> וַיִּדְעֻתֶם כִּי־יְהוָה<sup>3068</sup> צְבָאוֹת<sup>6635</sup>

שְׁלַחְנִי<sup>7971</sup> אֵלֵיכֶם וְהָיָה<sup>3068</sup> אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמָעוּן<sup>8085</sup> בְּקוֹל<sup>6963</sup> יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

(HOT) וּרְחוּקִים יָבֹאוּ וּבְנֵי בְּהִיכַל יְהוָה וַיִּדְעֻתֶם כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם וְהָיָה אִם־

שָׁמוֹעַ תִּשְׁמָעוּן בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

H3045 וידעתם H3068 יהוה H1964 בהיכל H1129 ובנו H935 יבאו H7350 ורחוקים (HOT+)

H8085 כי H3588 יהוה, H3068 צבאות H6635 שלחני H7971 אליכם H413 והיה, H1961 אם H518 שמוע H8085

H8085 תשמעון בקול H6963 יהוה, H3068 אלהיכם: H430

H1129 and build ובנו H935 shall come יבאו H7350 And they far off ורחוקים (IHOT+)

H3588 that כי H3045 and ye shall know וידעתם H3068 of the LORD, יהוה, H1964 in the temple בהיכל

H413 me unto אליכם H7971 hath sent שלחני H6635 of hosts צבאות H3068 the LORD, יהוה,

H8085 תשמעון H8085 ye will diligently obey שמוע H518 if אם H1961 you. And shall come to pass, והיה,

H430 your God: אלהיכם: H3068 of the LORD, יהוה, H6963 the voice בקול ye will diligently obey

(JPS) And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And it shall come to pass, if ye will diligently hearken to the voice of the LORD your God

فكل النسخ العبري اكدت هذا المقطع

وايضا المخطوطات مثل لنجراد وغيرها من المخطوطات تؤكد اصالة العدد

فاعتقد الصورة اتضحت جليا فالمقطع اصيل ولا خلاف عليه ولا يوجد اي جزء مفقود منه و

التراجم وضعته كامل بدون اي علامه نقدية

والمجد لله دائما